

*Podłowczy i starosta dobrzyński Piotr z Działynia skarży się komturowi toruńskiemu Janowi von Pommersheimowi na to, że jego ludzie ze Złotorii zostali nocą napadnięci przez poddanych Zakonu i obrabowani, przy czym jeden z nich stracił życie. Dobra [mieszkańców Złotorii] zostały wprawdzie później zwrócone, ale nie wszystkie. Prosi zatem adresata, aby pozostała zrabowana własność także została zwrócona, zgodnie z postanowieniami rozejmu zawartego po Łuckiem [recte rozejmu czartoryjskiego] oraz ustaleniami zapadłymi na zjeździe przedstawicieli [Królestwa Polskiego] i krzyżaków na wyspie [wiślanej] pod Bydgoszczą [recte Ostromeckiem]. Prosi o odpowiedź w języku łacińskim, jeśli nie będą po łacinie, zostaną odesłane do adresata [bez czytania].*

**Oryg.:** GSPK, XX. HA, OBA, nr 6342, wym. 228 × 221 mm, naddarte marginesy, in dorso nieczytelne resztki pieczęci wystawcy w ciemnym wosku (wosk przez papier) o śr. 23 mm, odbicie odcisku na karcie papierowej uwidacznia, że była to pieczęć herbowa (czytelny herb Ogon), kustodii brak, resztki papierowego paska zabezpieczającego pieczęć na miejscu,  
**Reg.:** RHD 1/1, nr 6342.

*Adres [in dorso]:* <sup>a</sup>Venerabili domino ... commendatori in | Thorun<sup>1</sup>, |fr| nostro amico dilecto.

<sup>b</sup>Ad quevis amicicie vota occurrere! Venerabilis domine, amice et vicine noster dilecte! Venerabilitati vestre insinuamus per presentes, quomodo regales homines de Slotoria<sup>2</sup> tenute nostre | venientes ad presenciam nostram, coram nobis deposuerunt, quod homines Ordinis | vestri nocturno tempore venientes ibidem eis omnia bona queque habuerunt, videlicet boves, equos, vestimenta, peccunias et cetera abstulerunt, eos sanciantes, ita quod iam unius ex eis vitam finivit. Et iam pars bonorum ipsorum est restituta, sed adhuc aliqua circa vos revoluntur. Quare petimus venerabilitatem vestram, quatenus diligenciam adhibere velitis, ut finis bonorum prescriptorum pauperum restitueretur, observantes traugas [s] pacis circa Lucza<sup>3</sup> proscriptas [s], insuper et circa Bydgostiam<sup>4</sup> in insula per nos et vestros expressas et confirmatas<sup>5</sup>, prout inter Christianos solet fieri et observari, ita ut talia ad alcioram non deduceremus, sed mutuum amicicium conservaremus. Responsa in Latino nobis mittetis, alias si non fuerit in Latino, vobis econtra mittemus. Datum in castro Bobrowniky feria sexta ante festum Purificacionis Marie anno Domini millesimo etc. XXXIII, nostro sub sigillo etc.

<sup>c</sup>Petrus de Dzalyn | subvenator et capitaneus Dobrinensis<sup>6</sup>.

<sup>a</sup> Inicjał wysokości ok. 3 wersów, wysunięty w lewo.

<sup>b</sup> Inicjał wysokości ok 6 wersów, wysunięty na prawy margines.

<sup>c</sup> Inicjał wysokości ok. 4 wersów, wysunięty w lewo.

<sup>1</sup> Jan von Pommersheim, mistrz piwniczny w Barcianach 1413, kompan wielkiego marszałka 1415–1420, prokurator w Insterburgu (obecnie Czerniachowsk) 1420–1422, wyższy kompan wielkiego mistrza 1423–1424, komtur człuchowski 1425–1431, komtur toruński 1431–1433, komtur gniewski 1434–1438, mistrz krajowy Austrii 1440–1460, komtur wiedeński 1459–1460 (Jähnig, s. 299, 303, 315; Heckmann, s. 157, 298, 204, 212, 267, 326, 406, 452, 472, 575).

<sup>2</sup> Złotoria, wieś, gm. Lubicz, pow. toruński, woj. kujawsko-pomorskie.

<sup>3</sup> Łuck (ukr. Луцьк), miasto na Wołyniu nad Styrem, Ukraina, stolica [obwodu wołyńskiego](#) i [rejonu łuckiego](#).

<sup>4</sup> Bydgoszcz, miasto, gmina loco, powiat bydgoski, stolica woj. kujawsko-pomorskiego.

<sup>5</sup> Chodzi tu o spotkanie przedstawicieli polskich i krzyżackich odbyte na wyspie wiślanej w pobliżu Ostromecka (zatem w okolicach Bydgoszczy) 10 sierpnia 1432 (zob. SzwedaOrganizacja, s. 403, 404)

<sup>6</sup> Piotr z Działynia h. Ogon, podłowczy dobrzyński 1426–1434, podkomorzy dobrzyński 1437–1441, starosta dobrzyński 1433 (PSB 26, s. 395, 396; UKD, s. 269, 273 [z nietrafną uwagą, że w tym liście Piotr w intytulacji został określony tylko jako starosta, bez tytułatury urzędu ziemskiego], 296, 303).